

汉笛(卷)分类
词汇

50

9135-15
5029

分類 (花) 蠶 繭 詞彙

省立圖書館
惠存

省 蠶 繭

訓 員 人 政 行 縣
編 組 言 方 所 練

身体	P1-2
人称与代名称	P2-3
天文	P4
地理	P5
草木	P6
古玩	P6
果品	P6
炊事	P6-7
飲料	P8
蔬菜	P8
五谷	P8
食具	P9
居室	P9
城市	P10
器用	P10
服飾	P11
飛禽	P11
走獸	P12
昆虫	P12
鱗介	P13
漁具	P13
農事	P13
木工用具	P14
迷信	P14
文具	P14

(其) 樂器	P14
(其) 武器	P14
(其) 娛樂	P15
(其) 歲時	P15
(其) 數目	P16
(其) 狀語詞	P16
(其) 集体語詞	P17
(其) 不定語詞	P17
(其) 疾病	P17-18
(其) 醫葯	P18
(其) 副詞	P18-19
(其) 形容詞	P19-20
(其) 動詞	P20-25
(其) 日用術語	P26-29

苗夷語音標說明

JD
T429.503
2624-16

我們學習方言，是學習如何說聽方言，
做為我們深入苗夷社維二教工作的一種津
梁。我們不是學習苗夷文字，——苗夷和裸女雖
有文字，也不是替苗夷同製造文字！我們目的是
要用一種完善的音標來做記錄方言的工具，幫助
我們的記憶而已！

我國現在所有的記音符號，祇有一套國^{注音}音字母，因為它
的音素簡單，絕對不夠苗夷語音的使用，在目前沒有把
國音字母補之前——或許我們在可能範圍內，將來把
在國音字母裡增加符號，——只得另採擇音標做為
過渡。

在許多記音符號當中，最合理想而且最合理的音標，
要算是現代通行全世界的國際音標。

國際音標的最合理想是精確和普遍。我們若學會了
這一套，拿去記錄世界上任何角落的方言，差不多——注意
“差不多”三字——都能應用。而且一經採用這種音標記下
來，不但可以正式登語言學之林，換言之，即任何語言
學者，都可以讀得或看得懂！

國際音標的處理：第一是音素純，一符號代表一
音，不致無心鬧得六腦亂。第二是形式圓潔，一個音

標、只有一個形式、沒有大楷小楷、大草小草、像英語那樣麻煩、這給我們記憶上一個極大的便利！

國際音標本來應該學習全套、才可以左右神應；不過我們為時間所限、要想在最短的時間、能夠看懂某種方言、這就不得採經濟辦法、即視某種方言所需某種音標、便把它分組的列下、這樣、我們教學上也較便利多了、用不到的、惟有把它割棄！

1940.3. 吳修勤

花苗語音標

一 輔音

1. 雙唇音: p p' b b' m m' m'
2. 齒唇音: f f' v v'
3. 舌尖齒音: t t' d d' n n' ŋ | ɣ
ts ts' dz dz' s z
4. 舌後齒上音: t t' d d' ts' ts' dz dz'
s z ʎ
5. 顎齒音: ts ts' s z
6. 舌面齒顎音: tʃ tʃ' dʒ dʒ' ŋ' ɕ'
7. 舌面音: j
8. 舌根音: k k' g g' ŋ x
q q'
9. 喉音: h

二元音

1. 基本元音

1. 舌前音: a ɛ e i
y ɥ

2. 舌大音: ɿ ʅ

3. 舌後音: ɤ ʉ
ɔ ɒ u
ɐ ɤ

2 複合元音

ai	au	ao	ei
ia	ie	io	iu
ua	uai	uei	uau
iai	iei	iau	iao

身體類

1 身体 at tci7

2 腦

3 頭 li7 fao7

4 頭髮 tiao7 fao7

5 額 yue7 li7 fao7

6 眉毛 mao7 a7 ma7

7 眼睛 a7 ma7

8 睫毛 hao7 a7 ma7

9 眼珠 a7 lut ma7

10 眼皮 pi7 ta7 a7 ma7

11 鼻子 a7 mpy7

12 鼻孔 ko7 a7 mpy7

13 鼻尖 tiao7 a7 mpy7

14 嘴 a7 no7iao7

15 唇皮 pi7 ta7 pzi7iao7

16 嘴角 a7 mtui no7iao7

17 耳朵 a7 mpy7

18 牙齒 nyi7a7

19 臼牙 nyi7a7 pa7

20 犬牙 nyi7a7 xiao7

21 門牙 nyi7a7 xiao7

22 牙齦 a7 kuov nyi7a7

23 舌 a7 ne7lai7

24 舌根 a7 kuov nyi7a7

25 舌尖 a7 nyi7a7 ne7lai7

26 臉面 tui7

27 腮 a7 zi7

28 下巴 a7 dzai7

29 鬚髮 hao7 a7 tiao7

30 毛 tiao7

31 汗毛 tiao7 bod

32 腋 a7 a7 bod

33 腋毛 hao7 ya7 tiao7

34 皮膚 pi7 ta7

35 頸項 tui7 hao7

36 喉 a7 qiu7

37 背 ti7 gao7

38 腰 tiao7

39 腹肚 a7 tiao7

- 40 肚腹 puu tuu
- 41 脐带 kau tuu
- 42 手 diu
- 43 手臂 mpau
- 44 手指 ai nsiu tsi
- 45 大指 zi mziu tsi
- 46 小指 yat yat tsi
- 47 指甲 tsau tsau tsi
- 48 肘 qau hao mpau
- 49 掌心 pi mtau tin
- 50 足脚 to
- 51 大腿 ai tsi tau
- 52 小腿 ti tau
- 53 膝 tao tsi
- 54 膊 qau ma
- 55 脚掌 qau tau
- 56 脚夫 ai tsi tau
- 57 骨 ai tsau
- 58 脚根 qau diao tau
- 59 肋骨 ai tsau tau
- 60 肉 niu

- 62 骨节 pu qau tau
- 63 筋 so
- 64 肩膊 hit by
- 65 胸膛胸脯 tsi
- 66 乳基 miu
- 67 乳水 ka miu
- 68 肺 ai mpyu
- 69 胃 ai tau
- 70 胃 diao
- 71 心 ai siu
- 72 大肠 hit hit
- 73 小肠 yat yat niu
- 74 屁股 dzi qau
- 75 阳具 yo qau
- 76 阴户 bi qau
- 77 鼻 diao
- 78 阴毛 tao yo qau
- 79 血 ntsau
- 80 血管 so
- 81 眼泪 ka ma
- 82 汗 tau tau

90 大便, 屎 aot ndzi: aot

小便, 尿 aot tsit on

kad tsit

91 腳 aot maot

92 足 aot ntse: aot

93 腳 pit ntse: aot

94 鐘 qav tse: aot

人稱或代名稱

91 人 tuot maot

92 男人, 男子 tuot maot yot 花

93 女人, 女子 tuot maot hoat

94 老人 tuot maot gao 語

95 大人 tuot maot aot 詞

96 成人 同大人

97 老翁 tuot lao 葉

98 老媪 bo: lao

99 老伯 vai: aot

100 老伯媽 tuot aot

101 青年 aot aot

102 壯年人 tuot taot

103 小孩 nat iao

104 男孩子 yot nat iao

105 女孩子 bo: nat iao

106 父親 vai

107 母親 maot

108 雙親 maot vai

109 子 tuot

110 女 ntse: aot

09 子女 tu | ntsan |
 110 哥哥 m'ao |
 111 兄弟 tcy |
 112 姐 a | n |
 113 妹 na | tcy |
 114 姊妹 tcy | n |
 115 兄弟姊妹 m'ao | tcy | tcy | n |
 116 大哥 m'ao | a |
 117 二哥 m'ao | m'au |
 118 三弟 m'ao | ts |
 119 四妹 a | t | t'ao |
 120 五妹 na | tcy | pu |
 121 祖父公公 a | ya |
 122 祖母婆婆 a | bo |
 123 伯父 va | t |
 124 伯母 va | t |
 125 叔父 va | t |
 126 叔母 va | t |
 127 外祖父外公 a | ya |
 128 外祖母外婆 a | bo |
 129 舅父 a | nu |
 130 舅母 a | tai |

131 姑父 va | ya |
 132 姑母 va | t |
 133 姨父 va | t |
 134 姨母 va | t |
 135 岳父 a | ya |
 136 岳母 va | t |
 137 丈夫老公 va |
 138 妻老婆 va |
 139 家翁 a | ya |
 140 家姑 a | bo |
 141 媳婦 va |
 142 表兄 a | m'po |
 143 表弟 a | m'po |
 144 表姐 va | t |
 145 表妹 va | t |
 146 堂兄 m'ao |
 147 堂弟 tcy |
 148 堂姊 a | n |
 149 堂妹 na | tcy |
 150 妹夫 a | va |
 151 姐夫 a | va |

52 元 21 21
 53 弟 21 21
 54 姨 21 21
 55 小姨 21 21
 56 大姑 21 21
 57 小姑 21 21
 58 女 21 21
 59 孫 21 21
 60 孫女 21 21
 61 曾 21 21
 62 外孫 21 21
 63 外孫兒 21 21
 64 外孫女 21 21
 65 外甥 21 21
 66 甥男 21 21
 67 甥女 21 21
 68 侄 21 21
 69 內 21 21
 70 妻 21 21
 71 妻 21 21

72 妻 21 21
 73 妻 21 21
 74 妻 21 21
 75 妻 21 21
 76 妻 21 21
 77 妻 21 21
 78 妻 21 21
 79 妻 21 21
 80 老 21 21
 81 老 21 21
 82 姑 21 21
 83 老 21 21
 84 老 21 21
 85 學 21 21
 86 朋 21 21
 87 同 21 21
 88 教 21 21
 89 官 21 21
 90 英 21 21
 91 英 21 21

192 商人 tu7 a1 va1 h3a1
 193 工人 tu7 a1 lo1
 194 木匠 tu7 a1 ntao1
 195 鐵匠 tu7 a1 t3ao1
 196 石匠 tu7 a1 vu1
 197 泥水匠 tu7 a1 laA
 198 織布匠 tu7 a1 ntao1
 199 裁縫匠 tu7 a1 t3ao1
 200 瓦匠 tu7 a1 va1
 201 銀匠 tu7 a1 t3ieA
 202 銅匠 tu7 a1 daoA
 203 樵夫 tu7 pa1 to1
 204 醫生 tu7 ke1 s1e1
 205 船夫 tu7 to1 nkaA
 206 強盜 dzjue1
 207 巫婆 bo1 nu1
 208 巫師 nu1
 209 守寺老 tu7 zo1 nkaA
 210 屠夫 tu7 ta1 dz3eA
 211 米販 tu7 da1 nliA
 212 ~~...~~

213 我 ku1
 214 你 ni1
 215 他她牠 hi1
 216 我們 咱們 pi1
 217 你們 您的 mi1
 218 他們 hi1 t3aoA
 219 我們的 咱們的 pi1 li1
 220 你們的 您的 mi1 li1
 221 他們的 hi1 t3aoA
 222 我的 ku1 li1
 223 你的 您的 ni1 li1
 224 他的 hi1 li1
 225 大家 hu1 bu1
 226 家人 tu7 nu1 t3i1
 227 誰 qat1
 228 誰的 qat1 li1
 229 這個 ti1 m1
 230 那個 ti1 va1A
 231 哪個 ti1 dy1
 232 這些 ti1 ku1 t3i1

那些的 tit kut tciat niV
 這些的 tit kut tciat niV li7
 那個的 tit vaia li7
 哪個的 tit dyt li7
 這些的 tit kut tciat niV li7
 那些的 tit kut tciat vaia li7
 哪些的 tit dyt li7
 大家的 nut buV li7

天文

242 天 tciat
 243 日頭太陽 lut niV
 244 月亮 ia7 tci
 245 星子 n niV tci
 246 風 tciat
 247 雲 hant hant
 248 雷 su7
 249 電 pi7 tci
 250 雨 nam
 251 雲 pi7 tci
 252 霧 女霧
 253 霧 tci
 254 雪 mpe
 255 虹 zam
 256 颶風 tciat tci
 257 大風 tciat tci
 258 小風 tciat tci
 259 南風 tciat tci
 260 北風 tciat tci
 261 熱風 tciat tci

花
 語
 詞
 彙

262 令雨 tsiaut tssef

263 暴雨 naɣv ɬət

264 大雨 全

265 小雨 naɣv ɬaot

266 细雨 全

267 微雨 全

268 大霧 hauev ɬət ɬət

269 濃霧 " " taɬ

270 薄霧 hauev ɬət ɬaɪt

271 朝霧 ɬət ɬət ɬət

272 嚴霜 ɬət ɬət

273 雪差 at ɬət ɬət

274 冰凍 ɬət ɬət

275 烈日 ɬət ɬət

or ɬət ɬət

276 天熱 ɬət ɬət

277 天冷 ɬət ɬət

278 天晴 ɬət ɬət

279 天陰 ɬət ɬət

280 雲起 hauev ɬət ɬət

281 雲 ɬət ɬət

282 雷閃 ɬət ɬət

283 落雨 ɬət ɬət

284 刮風 ɬət ɬət

285 雨淋 naɣv ɬət

286 日西 ɬət ɬət

地理

- 287 地 ti7
- 288 山地 ti7 ntsau1
- 289 平地 ti7 tien
- 290 荒地 ti7 at nrao1
- 291 地土 ti7 at sat
- 292 地下 ti7 pi7 ti7
- 293 地上 ti7 at ha1
- 294 地洞 ti7 qo1
- 295 山 tao1
- 296 山峯 tao1 at sat
- 297 山頂 全
- 298 山腰 全 at sat
- 299 山脚 ko1 tao1
- 300 山上 tao1 at sat
- 301 山下 tao1 pi7 ti7
- 302 山前 tao1 du1 nti1
- 303 山後 tao1 at qm1
- 304 山坡 at rau1
- 305 山嶺 qio1 tao1
- 306 山崖 at tsa1

- 307 ~~山崖 at tsa1~~
- 308 崖 at tsa1
- 309 崖 at tsa1
- 310 崖洞 qio1 at tsa1
- 311 崖石 vu1 at tsa1
- 312 坡 at rau1
- 313 坡脚 ko1 at rau1
- 314 高坡 at rau1 sie1
- 315 平原 ti7 tien
- 316 草平 ti7 rau1
- 317 草平 坡脚 at rau1
- 318 斜坡 at rau1
- 319 水 ao1
- 320 大水 ao1 at qo1
- 321 清水 ao1 ntsat
- 322 濁水 ao1 qio1
- 323 泉 ao1 tsa1
- 324 雨水 ao1 nrao1
- 325 井水 ao1 tsa1
- 326 田水 ao1 tien
- 327 塘水 ao1 tu1

329 水面 aot at sat

330 江 其

331 江上 其 at sat

332 江流 其 at niuv

333 江中 其 PiT ntauuT

334 长江 其 niI

335 大江 其 at sat

336 通江 is:ccT 其

337 河 其

338 河水 其 aot

339 海流 其

340 河沿 其

341 河岸 其

342 湖 其

343 湖水 其 at sat

344 湖流 其 at niuv

345 湖中 其 PiT ntauuT

346 湖上 其 at sat

347 湖底 其

348 海边 其 at niuv

349 海岸 其

350 海水 其 at sat

351 海流 其

352 波浪 其 niuv

353 波浪 其 ntsau

354 森林 其 at sat

355 溪 其 niI

356 溪流 其 at sat

357 溪流 其 at sat

果

- 383 李子 tsɿt kəʔ
- 384 桃子 tsɿt tʰəʔ
- 385 楊梅 tsɿt ŋuɿ
- 386 梨子 tsɿt tʰəʔ
- 387 甘蔗 aɿ tʰəoɿ muɿ

炊事

- 388 燒火 tsɿt tʰəʔ
- 389 遠火 tsɿt tʰəʔ
- 390 劈柴 Fəɿ tʰəʔ
- 391 煮菜 tʰəɿ ŋquɿ
- 392 添柴 全
- 393 火熱了 tʰəɿ tʰəʔ
- 394 量米來 ntʂaɿ tʰiɿ
- 395 淘米 hiɿ tʰəʔ
- 396 淘米水 aɿ hiɿ tʰəʔ
- 397 煮飯 tʰəɿ vaɿ
- 398 飯還未熟 vaɿ tʰiɿ
- 399 飯還生 vaɿ aɿ nɿ
- 400 飯焦了 vaɿ tʰəʔ
- 401 飯硬得很 vaɿ huɿ
- 402 飯太爛了 vaɿ tʰəʔ
- 403 飯熟了 vaɿ tʰiɿ
- 404 盛飯 tʰiɿ vaɿ
- 405 煮粥 tʰəɿ tʰiɿ
- 406 烟得很 Paɿ tʰiɿ

1 用反起 t'ao + tsao | dy |
 2 粥太稠了 || | na + hu | sau +
 3 粥太稀了 || | a + ao | hu | sau +
 4 粥水 ao | || |
 5 盛菜 nt. | || |
 6 炒芥菜 qo + tsau | zao -
 7 洗白菜 ntsa + zao + || |
 8 買肉嗎 ma + nkai | ma +
 9 煮猪肉 hao + nkai |
 10 炒牛肉 ts | nkai |
 11 煎魚 nnuo + qai |
 12 熬湯 hao + u +
 13 煎魚 ts | mpr +
 14 放猪油 tsuo + || |
 15 要菜油 iat || |
 16 拿牛油 mat || |
 17 掺水 tie | ao +
 18 放鹽 a. tsuo + ntsu |
 19 太鹹 a + kau | ntsu |
 20 還淡 ntsē + sau +

428 不要辣椒 hi | ia +
 ki | sa +
 429 加点糖和醋 tien + tsan |
 mu + ndo | tsu +
 430 香得好 ts | ta + diev |
 431 甜得好 qao | ta + diev |
 432 有点苦味 ma | ntsa |
 ku + ie +
 433 又很辣 mpu | tiev |
 434 不怕酸 hi | ntsai +
 hi + qao |
 435 味道好 zao | hao |
 436 多吃点 tsiao | nao |
 nts | qat |
 437 吃饱了 nao | tsao | tau +
 438 釀酒 a + tsiao |
 439 釀甜酒 a + kau | mu |
 440 安糯米 ia | ntsi |
 441 放酒药 tsuo + a + tsao |
 442 米酒 || | tsiao |
 443 苞谷酒 tsiao | ts | qau +
 444 還要裝 ia | qao | le +

446 用酒醞 ma-t' siof t' su7

467 油團 全

447 盛冷水 di7 aot tsie7

448 水氣上升 aot paui7

7t' qil aot ga-t'

449 喝酒 haot t' qio7

450 姑酒 7aot t' qio7

451 酒醉 7aot t' qio7

452 吃生的 naot va7 7iiao7

453 飯熟了 va7 7i3i7 saut

454 寒焦 t' h + bi7 7i3i7

455 粥稠 7i7 ta7 tie7

456 腐碎 7aot 7i7 7i7

457 吃飽了 naot t' 7aot saut

458 去挑水 maot ky7 7aot

459 你燒火 dzil tsj7 t' 7aot

460 煮好了 naot 7aot saut

461 蒸底 tsat tsot

462 糕 全

463 年糕 全

464 饅 全

465 月餅 全

飲料

- 69 水 aot
- 70 開水 aot ku
- 71 冷水 aot tsien
- 72 熱水 aot suot
- 73 溫水 全
- 74 雨水 aot wa
- 75 湯 kat kat
- 76 酸湯 kat hi] qao
- 77 清湯 kat kat ntset
- 78 米汁 kat ntset
- 79 酒 tciot
- 80 甜酒 tciot mu
- 81 茶 全漢語
- 82 熱茶 全漢語
- 83 冷茶 茶 tsien

蔬菜

- 483 白菜 aot tciot
- 484 青菜 aot tciot
- 485 油菜 aot tciot
- 486 菠菜 hi] tciot
- 487 蓮菰菜 aot qao
- 488 蒿苣菜 全漢語
- 489 豆 daot
- 490 大豆 aot tciot daot
- 491 黃豆 daot vaot
- 492 扁豆 daot vaot
- 493 四季豆 daot vaot
- 494 紅豆 daot liet
- 495 小豆 daot tciot
- 496 蠶豆 daot tsat
- 497 豌豆 daot mo]
- 498 豌豆 全漢語
aot tciot
- 499 瓜 kit mpat
- 500 黃瓜 kit mpat vaot
- 501 西瓜 全漢語

502 南瓜 全

503 西瓜 全

504 苦瓜 kit maŋ iei

505 瓠瓜 kit taot

506 紅薯 at muv

507 馬鈴薯 yA yI

508 芋 va + ntsa +

509 蘿蔔 taot taot

510 地蘿藦(涼薯) at miŋ

511 蕃茄 全漢語

512 蕪菁 全

513 蒿苳 全

514 百合 全

515 百合蒜 全

516 竹筍 at tsɿ

517 香蕪 nŋiŋ

518 落蕊生 daon quon at laŋ

519 蔥 tci +

520 蒜 quuA

521 薑 tsɿ | pɔŋ

522 辣椒 kit saŋ

五谷

523 谷 tci | iŋ

524 米 tci | iŋ

525 糯米 tci | iŋ pɔŋ

526 粘米 tci | iŋ naon

527 麥 tsɿ | tsɿ

528 小米 tsuŋ

529 高粱 pi | tsɔŋ

530 苳苳 tsɿ | quon

531 芝蔴 全漢語

532 蕎麥 tci | iŋ

蔬

語

詞

彙

八

二

食具

- 3 杯 Kus
- 4 盤 Pan]
- 5 碗 Ku + vu]
- 6 碟 全漢語
- 7 缸 tao]
- 8 鍋 Pao]
- 9 筷子 Su]
- 10 甕 mu]
- 11 罐 全漢語
- 12 罐 qo]
- 13 勺 tje]
- 14 木杓 tje ta]
- 15 銅瓢 tje ta]
- 16 鐵瓢 tje ta]
- 17 茶杯 全漢語
- 18 酒杯 Ku + tje]
- 19 夫盤 Pan] qo]
- 20 小盤 " qao]
- 21 大碗 Ku + vu] qo]
- 22 小碗 " " qao]
- 23 木碗 Ku + ta]

- 654 菜刀 at tse] tsao]
- 655 砧板 at do]
- 656 水桶 tao + ao]
- 657 水缸 tao + pi] lie]
- 658 米罐 mu] nu]
- 659 米桶 tao + nu]
- 660 大鍋 Pao + do]
- 661 蒸鍋 全漢語
- 662 炒鍋 Pao + tje] ta]
- 663 砂鍋 Pao + at] ha]
- 664 調羹 tje]
- 665 瓶 li] py]
- 666 壺 li] py]
- 667 滷 at] tsao]
- 668 灶 at] tsao]
- 669 柴 tao]
- 670 火灶 ta] + ni]
- 671 火鉤 全
- 672 火石 at] vu] + tao]
- 673 漢 ta] hu]

- 666 房 nkaA
- 675 屋 nkaA
- 676 屋角 kut nkaA
- 677 屋邊 a+ntu nkaA
- 678 屋頂 a+ntu nkaA
- 679 屋前 nkaA ntui nkaA
- 680 屋後 nkaA a+ntu
- 681 樓 nkaA
- 682 樓板 a+tsied nkaA
- 683 樓梁 kut nkaA
- 684 梯 kut tsut
- 685 瓦 kut
- 686 柱 全美語
- 687 柱 a+ntu
- 688 磚 全
- 689 瓦磚 全
- 690 水瓦磚 全
- 691 泥 a+tsiaA
- 692 窠 kut tsut
- 693 門 a+tsiaA

Kiat

- 695 樓門 a+tsiaA tsiaA
- 696 園門 a+tsiaA vaA
- 697 窗 a+tsiaA
- 698 窗板 a+tsiaA tsiaA
- 699 門窗 a+tsiaA
- 700 窗室 nkaA tsiaA
- 701 窗所 nkaA tsiaA
- 702 飯所 nkaA tsiaA
- 703 廚室 nkaA tsiaA
- 704 廚室 a+tsiaA nkaA
- 705 廁所 nkaA tsiaA
- 706 壁 a+tsiaA
- 707 板壁 全
- 708 牆 a+tsiaA
- 709 土牆 kut a+tsiaA
- 710 石牆 kut a+tsiaA
- 711 板 a+tsiaA
- 712 瓦房 nkaA vaA
- 713 草房 nkaA tsiaA
- 714 土屋 nkaA tsiaA

鄉市

- 715 城 tsau V
- 716 鎮 全漢語
- 717 區 全漢語
- 718 鄉 全漢語
- 719 村 tsɔɪ
- 720 寨 tsɔɪ
- 721 田 tsɪɪ
- 722 園 van A
- 723 池 pau + a07
- 724 塘 pau + a07
- 725 路 tsɔɪ
- 726 大路 tsɔɪ tsɔɪ
- 727 小路 tsɔɪ tsɔɪ
- 728 山徑 tsɔɪ tsɔɪ
- 729 馬路 tsɔɪ nuɪ
- 730 大街 dɔɪ tsɔɪ
- 731 小巷 tsɔɪ tsɔɪ
- 732 橋 tsɔɪ
- 733 大橋 tsɔɪ tsɔɪ
- 734 小橋 tsɔɪ tsɔɪ
- 735 木橋 tsɔɪ tsɔɪ
- 736 石橋 tsɔɪ tsɔɪ
- 737 鐵橋 tsɔɪ tsɔɪ

器用

- 738 桌 kiɪ tsɔɪ
- 740 檯 kiɪ tsɔɪ tsɔɪ
- 741 几 全漢語
- 742 床 tsauɪ
- 743 枕 tsɔɪ hiɪ tsɔɪ
- 744 帳 nkaɪ ma07
- 745 被 aɪ tsɔɪ paɪ
- 746 草墊 全漢語
- 747 被面 全漢語
- 748 被毯 全漢語
- 749 氈 tsauɪ
- 750 扇 ntsaɪ
- 751 箱 全漢語
- 752 櫃 zuɪ
- 753 籃 全漢語
- 754 籬 tsɔɪ
- 755 簾 tsɔɪ tsɔɪ
- 756 掃帚 kiɪ tsɔɪ
- 757 斗 tsɔɪ
- 758 升 tsɔɪ
- 759 合 kauɪ

750 斧 *tsi*
 761 剪刀 *tsɿ*
 762 針 *kao*
 763 線 *so*
 764 棉線 *so* *a* *vaol*
 765 麻線 *so* *a* *m* *mao*
 766 絲線 *so* *m* *pa*
 767 鞭 *ki* *tsuod*
 768 椿 *tuen*
 769 簍 *ku*
 770 竿 *qo*
 771 筲箕 *vau* *tsu*
 772 篩子 *vau* *ts'ao*
 773 繩索 *tsu*
 774 燈 *tao*
 775 燈籠 全
 776 燈盞 全
 777 燈心 全
 778 燈草 全
 779 燈臺 全
 780 蠟燭 全
 781 傘 *kao* *nto*

782 洋布傘 全
 783 油紙傘 *kao* *nto*
 784 蓑 *nau*
 785 衣蓑 *nau*
 786 米蓑 *nau* *nti*
 787 蓆巾蓑 *nau* *a* *mao*
 788 桶 *fan*
 789 梳 *za*
 790 梳頭 *tsi* *tsi*
 791 篦 *za* *tsi* *tsi*
 792 篦子 *ko* *tsi* *tsi*
 793 雨笠 *kao* *ut*
 794 蓆斗笠 *ntao* *ka* *ntao*
 795 草蓆 *ka* *nyu*
 796 釘 *so* *tsu*
 797 面盆 *pa*
 798 洗面巾 *tsi* *ntsa* *tsu*
 799 浴盆 *pa* *ntsa*
 800 皂角 全

801 鞋科 全
 802 襪 全
 803 白綸 全
 804 織布 綉花計 綉花計
 805 香 全
 806 綉鞋 50-10
 807 蓋帽 綉花計 綉花計
 808 蓋帽 綉花計 綉花計
 809 呢帽 綉花計 綉花計
 810 軍帽 綉花計 綉花計
 811 學生帽 全
 812 五皮帽 綉花計 綉花計
 813 頭巾 綉花計
 814 圍巾 全漢語
 815 馬掛 全
 816 衣服 綉花計
 817 穿衣服 綉花計 綉花計
 818 上衣 綉花計
 819 下衣 綉花計
 820 短衣 綉花計 綉花計
 821 長衣 綉花計 綉花計

823 裙 綉花計
 824 襯衣 全漢語
 825 背心 全
 826 汗衫 全
 827 綉鞋 綉花計 綉花計
 828 涼衣 全
 829 綉衣 綉花計 綉花計
 830 毛衫 綉花計 綉花計
 831 綉子 綉花計
 832 腰帶 綉花計 綉花計
 833 帶 綉花計 綉花計
 834 軍帶 綉花計 綉花計
 835 涼帶 全
 836 衣帶 綉花計 綉花計
 837 裙帶 綉花計 綉花計
 838 褲子 綉花計 綉花計
 839 褲帶 綉花計 綉花計
 840 襪子 全
 841 鞋 綉花計
 842 皮鞋 綉花計 綉花計
 843 布鞋 綉花計 綉花計

844 草鞋 kaonqu7
 845 銀線 ÷ baon 4 iet
 846 手鐲 baon
 847 皮帶 2at p. + 2at
 848 鈕扣 2at tsuon
 849 綉線 2at tsu7 tu7
 850 布 utso7
 851 麻布 ntao7 at m. 2ao7
 852 洋布 全
 853 土布 全
 854 藍布 ntao7 ntsa7
 855 青布 ntao7 tu7
 856 灰布 ntao7 pa7
 857 草線布 ntao7 ntsa7
 858 棉 2at paon 2i7 lu7
 859 紗 so7
 860 簾 nam7
 861 絲 mpa7
 862 包袱 全
 863 衣領 全

飛禽

864 鳥 naon
 865 鶻 qat7
 866 鷂 uo7
 867 麻雀 pi7 tsyo7
 868 燕子 iun7 kua7
 869 鳩 na7
 870 布穀鳥 kaon ky7
 871 烏鴉 2at
 872 喜鵲 ki7 ntsa7
 873 雁 2at quon
 874 老鷹 2at
 875 白鶴 aka7 tu7
 876 鸚鵡 全
 877 雉 2at
 878 畫眉 2at qiao7
 879 白鶻 2at naon tu7
 880 翅翼 2at
 881 爪 2at
 882 羽毛 2at 2at
 883 尾 2at ntsa7
 884 卵 2at

鷓鴣 at hieV
 雄 at laoV
 啼 q'aV
 鳴叫 h'q'aV

走獸

- 889 牛 hieV
- 890 黃牛 hieV vaiv7
- 891 水牛 hieV doV
- 892 牯牛 hieV i: h'p'aV
- 893 母牛 hieV at h'ieV
- 894 馬 hieV +
- 895 乳馬 h' + utq'it hieV +
- 896 牯馬 at h'ieV hieV +
- 897 驢 hieV + laV
- 898 騾 hieV + zamV
- 899 羊 iamV
- 900 山羊 h'ieV +
- 901 毛羊 iamV
- 902 狗 h'ieV +
- 903 猪 mpaV +
- 904 鼠 h'ieV +
- 905 貓 h'ieV +
- 906 松鼠 h'ieV + h'ieV +
- 907 兔 h'ieV +
- 908 獾 h'ieV + h'ieV + maV +
- 909 獾 h'ieV +

~~900 打~~

- 911 虎 tsu⁴
- 912 熊 hai⁴
- 913 鹿 sai⁴
- 914 豺 fu⁴
- 915 狐狸 a⁴ty⁴
- 916 猿猴 lie⁴
- 917 豪 mu⁴
- 918 豹 ke⁴
- 919 獬 ts⁴
- 920 毛 t⁴ao⁴
- 921 鹿 z⁴au⁴

- 922 螭 Pi⁴ka⁴
- 923 螭 ka⁴ty⁴
- 923 螭 ka⁴ty⁴no⁴
- 924 螭 ^{no⁴}mu⁴ ^{vau⁴}
- 925 螭 mu⁴
- 926 螭 tu⁴
- 927 螭 mu⁴
- 928 螭 ka⁴ty⁴ka⁴
- 929 螭 Pi⁴ka⁴
- 930 螭 ka⁴ty⁴ts⁴
- 931 螭 Pi⁴ty⁴
- 932 螭 ki⁴nts⁴
- 932 螭 mo⁴no⁴
- 933 螭 ki⁴ts⁴
- 934 螭 ts⁴gao⁴
- 935 螭 Pi⁴ka⁴
- 936 螭 ki⁴ka⁴
- 937 螭 ty⁴
- 938 螭 Pi⁴ts⁴
- 939 螭 ka⁴
- 940 螭 Pi⁴ty⁴

十一

鱗介

- 941 魚 ɩpɿ+
- 942 龍 ɩɩu,1
- 943 蛇 pi7 na77
- 944 蛟 ɩɩu,1

漁具

- 945 釣 ɩɩo+
- 946 鈎 ɩɩu+
- 947 釣竿 ɩɩo+ nao+
- 948 魚線 ɩu07
- 949 漁船 ɩɩu0/ ɩɩpɿ
- 950 網 ɩɩu0,1
- 951 艇船 ɩɩu0,1
- 952 帆 ɩɩo+ ɩɩu0,1

農事

- 953 田地 ɩi7
- 954 鋤 ɩɩo+
- 955 犁 ɩi7 va0
- 956 鑿 ɩɩ+ ɩiɩ+
- 957 耨 ki7 ɩɩɩ+
- 958 扁桃 全
- 959 担竿 全
- 960 磨 ɩu+ ɩɩu,1 ɩɩu7
- 961 水車 ɩo+ ɩo+ ɩo7
- 962 種田 ɩɩo+ ɩi7
- 963 犁田 ɩɩo+ ɩi7
- 964 耨田 ɩɩo+ ɩi7
- 965 復犁 ɩɩ+ ɩi7
- 966 播谷 ɩu+ ɩo+
- 967 耨水 ɩo+ ɩo7
- 968 天旱 ɩu,1 ɩɩ+
- 969 水袋 ɩo7 ɩo+
- 970 撒糞 ɩɩ+ ɩi7
- 971 施肥料 ɩɩo+ ɩi7
- 972 抽秧 ɩo+ ɩi7

973 耘田 tsu7 ti7

974 鋤田 tsu7 ti7

975 豐收 kao7 zao7

976 歉收 kao7 hi7 zao7

977 運糧 lu7 sɿ7

978 收谷 ɕao7 kao7

979 打谷 nao7 kao7

980 割稻 hiu7 ni7

981 稻草 ngue7 ni7

982 排稻草 ky7 a7 ni7

983 堆稻草 ni7

984 晒谷 ky7 a7 ni7

zie7 kao7

985 撮谷 va7 ni7

986 担谷 ky7 kao7

987 谷倉 zu7

988 買谷 ma7 kao7

989 賣谷 dai7 kao7

990 谷莢 hi7 pa7 kao7

991 碎米 tsao7 ni7

992 碎米 tsao7 ni7

993 量米 lu7 ni7

994 米糕 ki7 pa7

995 縲布 uto7 ntao

996 刈麻 ku7 ma7

997 浸麻 tai7 ma7

998 績麻 su7 ma7

木工用具

- 999 鋸 起: v 52. 7
- 1000 刀 a1 tse1
- 1001 斧頭 a1 tao1
- 1002 鑽子 dzao v
- 1003 錐子 i1 li1
- 1004 推配 全
- 1005 鏟 全
- 1006 鋸 全
- 1007 槌 全
- 1008 鋤子 全

迷信

- 1009 沖鬼 pi1 t'au1
- 1010 送怪 pi1 t'au1
- 1011 供祭 q'au1
- 1012 祭租 q'au1 a1 lao1
- 1013 送鬼 q'au1 pi1 t'au1
- 1014 酌酒 t'au1 t'au1
- 1015 叩頭 t'au1 t'au1
- 1016 拜揖 t'au1 t'au1
- 1017 跪 t'au1 t'au1
- 1018 敲鼓 t'au1 t'au1
- 1019 點蠟燭 t'au1 t'au1
- 1020 神龕 t'au1 t'au1

文具

- 1021 書籍 nto-
- 1022 紙 nto-
- 1023 筆 全
- 1024 墨 全
- 1025 硯池 全
- 1026 毛筆 全
- 1027 筆架 全
- 1028 筆套 全
- 1029 筆筒 全
- 1030 書桌 kii faok nto-
- 1031 信箋 全
- 1032 信封 全

樂器

- 1033 簫 qiu- |
- 1034 笛 qiu- |
- 1035 簾笙 qiu dzö | dzö |
- 1036 鼓 nqau- taok
- 1037 銅鼓 nqau- taok
- 1038 牛角 kut- piu-

武器

- 1039 鞭 tse- |
- 1040 刀 tse- |
- 1041 斧 tse- |
- 1042 大刀 tse- |
- 1043 刺刀 全
- 1044 關刀
- 1045 弓 m- |
- 1046 箭 m- |
- 1047 矛 m- |
- 1048 戟 全
- 1049 槍 全
- 1050 木棍 qat ntaok
- 1051 大砲 全
- 1052 硝藥 火藥
- 1053 碼子 (子彈) 碼子

樂樂

歲時

- 54 唱歌 huɔŋ nkaon
- 55 吹笛 tɕiɔŋ qiuɔ
- 56 吹笙 tɕiɔŋ qiuɔ
dziɔŋ dziɔŋ
- 57 跳舞 naɪ faoŋ dzaoŋ
- 58 跳舞 naɪ faoŋ dzaoŋ
- 59 擊鼓 utaoŋ nqamɔ
- 60 划船 loɪ nkeɪ
- 61 騎馬 tɕimɔ nnuɪ

- 1062 春 utuɪ tɕuon
- 1063 夏 utuɪ tɕuɔŋ
- 1064 秋 utuɪ tɕiɔŋ
- 1065 冬 utuɪ nuɔŋ
- 1066 年 Gieoŋ
- 1067 月 ɲiɔŋ
- 1068 日 n nuɪ
- 1069 時 ɕiɔŋ
- 1070 熱天 utuɪ tɕuɔŋ
- 1071 冷天 utuɪ nuɪ
- 1072 星期 (禮拜)
- 1073 早上 naoŋ tɕaiŋ
- 1074 晚上 naoŋ ɲiɔŋ
- 1075 中午 naoŋ tɕuɔŋ
- 1076 下午 naoŋ tɕuɔŋ tɕuɔŋ
- 1077 飯後 ɲiɔŋ ɲiɔŋ
- 1078 上午 naoŋ tɕaiŋ tɕuɔŋ
- 1079 白天 ɲiɔŋ n nuɪ
- 1080 夜晚 ɲiɔŋ utuɪ
- 1081 早 ɲiɔŋ

1083 大前天 a+ tsau7 mu7 tu7

ntid (前天之前)

1084 前天 a+ tsau7 mu7

1085 昨天 a+ na7

1086 今天 m mo+ na7

1087 明天 pi7 dzi7

1088 後天 a+ na7 dzi7

1089 大後天 a+ na7 dzi7 a+

tsu7

1090 前年 a+ pu7 u7

1091 去年 a+ fu7 mu7

1092 今年 Giao+ na7

1093 明年 Giao+ na7

1094 後年 Giao+ na7

1095 運年 a+ tsu7 (註)

1096 元旦 Sie+ i7

1097 新年 Giao+ tsu7

1098 鼠年(子) na7 Giao+

1099 牛年(丑) niu7 Giao+

1100 虎年(寅) tsu7 Giao+

1101 兔年(卯) tu7 Giao+

1102 龍年(辰) lu7 Giao+

1103 蛇年(巳) si7 na7

1104 馬年(午) ma7 Giao+

1105 羊年(未) yang7 Giao+

1106 猴年(申) he7 Giao+

1107 雞年(酉) ji7 Giao+

1108 狗年(戌) gou7 Giao+

1109 豬年(亥) zhu7 Giao+

數目

- 110 一 一十
- 111 二 二十
- 112 三 三十
- 113 四 四十
- 114 五 五十
- 115 六 六十
- 116 七 七十
- 117 八 八十
- 118 九 九十
- 119 十 一百
- 120 十一 一百一十
- 121 十二 一百二十
- 122 十三 一百三十
- 123 十四 一百四十
- 124 十五 一百五十
- 125 十六 一百六十
- 126 十七 一百七十
- 127 十八 一百八十
- 128 十九 一百九十
- 129 二十 二百

- 1130 三十 tsɿt tɕiaɔt
- 1131 四十 tɕaot tɕiaɔt
- 1132 五十 pɔat tɕiaɔt
- 1133 六十 tɕaot tɕiaɔt
- 1134 七十 tɕaɿt tɕiaɔt
- 1135 八十 iɿ tɕiaɔt
- 1136 九十 tɕiaɿ tɕiaɔt
- 1137 一百 iɿ paɿ
- 1138 二百 aɿ paɿ
- 1139 三百 tsɿt paɿ
- 1140 一千 iɿ tɕɛt
- 1141 一萬 iɿ vaɔt
- 1142 十萬 ɕaot vaɔt
- 1143 百萬 paɿ vaɔt
- 1144 千萬 tɕɛt vaɔt
- 1145 萬萬 vaɔt vaɔt
- 1146 個 duɿ
- 1147 一半 iɿ piɿntaɿnt
- 1148 一倍 iɿ nɿpeɿ
- 1149 兩倍 iɿ nɿpeɿ
- 1150 三倍 tsɿt nɿpeɿ

量詞語詞

- 1151 多數 tɕiaot
- 1152 大多數 e7tɕiaot
- 1153 少數 tɕet
- 1154 很少 tɕe7
- 1155 一雙 tɕək
- 1156 兩對 tɕək
- 1157 三隻 tsɿ + tu
- 1158 四個 tɕi + tɕi
- 1159 五枝 pu7 tu
- 1160 七張 Giag + tu
- 1161 八頭 i + tu
- 1162 九塊 tɕiad tsɿ
- 1163 十條 sac + tu

- 1164 一扇門 Pei + tu
- 1165 兩枝筆 tɕi + tu
- 1166 三個錢 tsɿ + tsɿ + tɕi
- 1167 一頭牛 tɕi + tu
- 1168 兩匹馬 a + tu
- 1169 一尾魚 i + tu
- 1170 一本書 tɕi + tu
- 1171 一塊地 tɕi + tu
- 1172 一座山 i + tu
- 1173 一條河 tɕi + tu
- 1174 一盞燈 tɕi + tu
- 1175 一張桌 tɕi + tu
- 1176 一床被 tɕi + tu
- 1177 一堆菜 tɕi + tu
- 1178 一把刀 tɕi + tu
- 1179 一根棍 tɕi + tu
- 1180 一面鏡子 tɕi + tu
- 1181 一灣溪水 tɕi + tu
- 1182 一場惡夢 tɕi + tu
- 1183 三斤 tsɿ + tu

二二二七九

- 1185 五錢 Pui t'giai
- 1186 六厘 Hoi t'li
- 1187 七寸 Ciap t'gai
- 1188 八元 Hoi t'gai
- 1189 九寸 t'giai t'sui
- 1190 十分 Gao t'fei

集体

- 1191 一大堆 i' Pui t'gai
- 1192 許多 t'giai t'gai
- 1193 一打 t'giai t'gai
- 1194 整 t'giai t'gai
- 1195 一 t'giai t'gai
- 1196 一土匪 i' nup t'gai
- 1197 一 t'giai t'gai
- 1198 一 t'giai t'gai
- 1199 一两个人 i' t'gai t'gai
- 1200 两三天 t'giai t'gai
- 1201 這人約有五十歲左右 t'giai t'gai
- 1202 今天大約有十至二十个客人 t'giai t'gai
- 1203 他每年有五十挑上下的 t'giai t'gai

1181 t'giai t'gai

1182 t'giai t'gai

1183 t'giai t'gai

1184 t'giai t'gai

1185 t'giai t'gai

1186 t'giai t'gai

1187 t'giai t'gai

1188 t'giai t'gai

1189 t'giai t'gai

1190 t'giai t'gai

1191 t'giai t'gai

1192 t'giai t'gai

1193 t'giai t'gai

1194 t'giai t'gai

1195 t'giai t'gai

1196 t'giai t'gai

1197 t'giai t'gai

1198 t'giai t'gai

1199 t'giai t'gai

1200 t'giai t'gai

1201 t'giai t'gai

1202 t'giai t'gai

1203 t'giai t'gai

1225 腰痛 mo4 H a7
 1226 膝痛 mo4 H a7
 1227 停滯 a- tci7 hi7
 1228 魚鱗 全
 1229 麻木 mo4 q a o t
 1230 痲瘋 mo4 ma o t
 1231 痲瘋 m pa t mo t
 1232 雞瘟 q a i t mo t
 1233 肺病 (癆病) 癆病
 1234 疥 疥
 1235 疥 疥
 1236 癩 癩
 1237 瘋癩 癩
 1238 疥癬 疥
 1239 瘰癧 瘰
 1240 瘰癧 瘰
 1241 疥癬 疥
 1242 盲 盲
 1243 耳聾 耳聾
 1244 酸子 酸子

1245 火傷 火傷
 1246 跌傷 跌傷
 1247 燙傷 燙傷
 1248 說背 說背
 1249 痲子 痲子
 1250 腳氣 腳氣
 1251 胖子 胖子
 1252 矮子 矮子

醫藥

1253 大補 大補
 1254 橙皮 橙皮
 1255 五倍子 五倍子
 1256 膏藥 膏藥
 1257 丸 丸
 1258 散 散
 1259 醫治 醫治
 1260 健康 健康
 1261 藥品 藥品

副詞

- 1262 太 et
- 1263 過 et
- 1264 很 et
- 1264 甚 et
- 1265 極 et
- 1267 這 et
- 1268 這 et
- 1269 尚 tu + ao + lei + v
- 1270 還 好
- 1271 亦 la + v
- 1272 亦 la + v
- 1273 莫 hi + v
- 1274 勿 hi + v
- 1275 否 hi + lei + v
- 1276 又 la + v
- 1277 就 tsai + v
- 1278 更 et
- 1279 每 et tu + v
- 1280 再 tsai + v
- 1281 只 la + v
- 1282 另 pa + ia + v

- 1283 可 dzua + A
- 1284 從 dzua + A
- 1285 向 hi + ty + tsai
- 1286 右 hi + v
- 1287 從前 a + tao + v
- 1288 過去 tu + uti + A
- 1289 已經 sa + u + v
- 1290 現在 na + hi + v
- 1291 目前 na + hi + v
- 1292 將來 a + qu + v
- 1293 將來 a + qu + v
- 1294 以前 tu + uti + A
- 1295 何日 nu + ti + v
tsai + na + v
- 1296 這日 nu + hi + v
- 1297 那日 nu + i + v
- 1298 某日 nu + ti + v
- 1299 每日 nu + nu + v
na + i + v
- 1300 真日 nu + v
- 1301 何時 tsai + A + v
ti + v

- 1302 這時 tsai1 t'hiəu1 ni1 1322 幾多 et t'hiəu1
- 1303 那時 tsai1 t'hiəu1 ni1 1323 這些 tai1 ni1
- 1304 甚麼 tsai1 t'hiəu1 ti1 1324 那些 tai1 ni1
- 1305 永久 t'hiəu1 ni1 1325 某些 tai1 ni1 qat si1
- 1306 何處 vai1 qat ty1 1326 毫無 hi1 ma1 ni1 t'z
- 1307 這裡 vai1 na1 1327 恰巧 t'hiəu1
- 1308 那裡 vai1 ni1 1328 裡頭(內) t'hiəu1 ni1
- 1309 甚麼 vai1 qat t'hiəu1 1329 外頭(外) vai1 t'z
- 1310 處是 tsai1 qat 1330 上頭(上) at sa1
- 1311 甚麼 ni1 ma1 ni1 t'z 1331 底下(下) pi1 ti1
- 1312 何故 at t'hiəu1 na1 1332 左邊(左) li1 fu1
- 1313 所以 at li1 1333 右邊(右) i1 t'z
- 1314 常常 at ku1 1334 前面(前) tu1 ni1
- 1315 何故 hi1 ma1 ni1 1335 後面(後) ni1 t'z
- 1316 怎樣 at t'hiəu1 1336 當中(中) pi1 ni1 t'z
- 1317 這樣 li1 ni1 1337 兩旁 at sau1
- 1318 那樣 li1 vai1 1338 旁邊 at ni1 t'z
- 1319 某樣 ku1 si1 1339 這次 saou1 ni1
- 1320 樣樣 zau1 zau1 1340 那次 saou1 ni1
- 1321 甚麼 hi1 ma1 ni1 1341 哪次 saou1 li1 t'z
- 1342 前次 saou1 tu1 ni1

~~1344 再来 30 hit gaot~~

1344 再来 30 hit gaot

1345 和及与 t. e7 a ntɔ1

1346 并且 tsai1

1347 那么 a1 21

1348 如果 tsɛ1 ku1

1349 假使 tsɛ1 ku1

1350 突然 : i ta1

1351 愁挂 a1 ntɕai1

1352 差不多 tsɛ1 hit tɕiaot

1353 大约 合

打台和

1354 多 tɕiaot

1355 火 tɕɛ1

1356 大 tɕɛ1

1357 小 ɕaot

1358 高 ɕie1

1359 纸 ɕiu1

1360 表 ntɕi1

1361 短 lu1

1362 好 ɕaot

1363 壞 hit ɕaot

1364 善 ɕɛ1

1365 惡 ntɕu1

1366 滿 pu1

1367 輕 ɕi1

1368 重 ɕi1

1369 强 daot

1370 弱 hit daot

1371 软 tsɛ1 ma1

1372 硬 tsɛ1 tsɛ1

1373 快 fai1

十九

375 暹 li
 376 旱 ntso
 377 高 fai
 378 结 n'io
 379 是 i'io
 380 非 hi'io
 381 有 mai
 382 女 hi'io
 383 曲 li'v
 384 直 ntso
 385 再 ntso
 386 金 li'v
 387 喜 li'v
 388 地 v'v
 389 富 mai
 390 贵 mai
 391 贫 saot
 392 贱 hi'io
 393 富 li'v
 394 寒 ntso

1377 老 lo
 1396 幼 saot
 1397 嫩 lei
 1398 大 li
 1399 滑 tam
 1400 斑 n'io
 1401 才 t'io
 1402 固 q'io
 1403 深 to
 1404 洋 hi'io
 1406 偏 q'io
 1407 固 q'io
 1408 粗 q'io
 1409 细 saot

動詞

1430 拆花 [tsai] [pa]

1410 飛上天 [aɪ] [ma] [tɕua] [tɕa]

1431 摘桃子 [tɕi] [tɕi] [tɕi]

1411 爬在地 [nka] [tɕi] [tɕi] [ti]

1432 養豬 [tɕi] [tɕi] [pa]

1412 穿入洞 [tɕi] [pa] [tɕi] [tɕi]

1433 耕牛 [tɕi] [tɕi] [tɕi]

1413 划船 [tɕi] [nka]

1434 养鸡 [tɕi] [tɕi]

1414 鋤園 [tɕi] [tɕi] [tɕi]

1435 殺鴨 [tɕi] [tɕi]

1415 種菜 [tɕi] [tɕi] [tɕi]

1436 榨油 [tɕi] [tɕi]

1416 灌溉 [nka] [tɕi] [tɕi]

1437 漂米 [tɕi] [tɕi]

1417 打鐵 [tɕi] [tɕi] [tɕi]

1438 砌牆 [tɕi] [tɕi]

1418 鑄金 [tɕi] [tɕi] [tɕi]

1439 築樓 [tɕi] [tɕi]

1419 泥 [tɕi] [tɕi] [tɕi]

1440 買 [tɕi] [tɕi]

1420 燒石 [tɕi] [tɕi] [tɕi]

1441 賣 [tɕi] [tɕi]

1421 砍柴 [tɕi] [tɕi]

1442 點燈 [tɕi] [tɕi]

1422 割草 [tɕi] [tɕi]

1443 撐傘 [tɕi] [tɕi]

1423 栽樹 [tɕi] [tɕi]

1444 戴笠 [tɕi] [tɕi]

1424 劈柴 [tɕi] [tɕi]

1445 撒網 [tɕi] [tɕi]

1425 燒火 [tɕi] [tɕi]

1446 衛 [tɕi] [tɕi]

1426 吸煙 [tɕi] [tɕi]

1447 剪 [tɕi] [tɕi]

1427 吸 [tɕi] [tɕi]

1448 縫 [tɕi] [tɕi]

1428 栽 [tɕi] [tɕi]

1449 染布 [tɕi] [tɕi]

1429 [tɕi] [tɕi]

1440 鐵門 suot a | tlaod
 1451 打鳥 tao + noo
 1452 打臭 ma + mpy
 1453 起房子 a + nkaA
 1454 穿衣服 nuaz | tsuot
 1455 扣鈕子 tai | fa | tsuot
 1456 漱洗 so | a + ntgiao A
 1457 挖耳 ka | a + mpy A
 1458 洗衫 ntsa + tsuot
 1459 * ntsuot
 1460 禿 hi + ntsum
 1461 真 die |
 1462 假 tsu |
 1463 冷 no +
 1464 暖 so |
 1465 濕 so |
 1466 涼 no +
 1467 寒 no +
 1468 熱 so +
 1469 乾 na + a +

1471 澀 uot ntta
 1472 鏡 ntsum +
 1473 鈍 hi + ntsum +
 1474 雞 ta +
 1475 局 li | kao +
 1476 鬆 全
 1477 集 za +
 1478 清 ntse |
 1479 濁 ntso |
 1480 開 qiu |
 1481 合 qz +
 1482 充 po | tsu |
 1483 暗 tsao + ntta
 1484 厚 ta +
 1485 薄 hi | ta +
 1486 疏 fu |
 1487 密 ta +
 1488 稀 ntse |
 1489 稠 ntso +
 1490 熟 tse |
 1491 熟 tse |
 1492 舊 baod

花
語
詞
彙

- 1493 渴 nkud
- 1494 透 ntset
- 1495 死 daɿ
- 1496 活 tɕiɛʌ
- 1497 生 hiŋ siɛʌ
- 1498 熟 siɛʌ
- 1499 肥 hɔɿ
- 1500 瘦 iaɿ
- 1501 飽 tɕaiŋ
- 1502 飽 tɕaɔɿ
- 1503 醉 qəɔɿ tɕiɔʌ
- 1504 醒 tɕiɿ
- 1505 迷 iaɿ ntɕuɿ
- 1506 紅 hiɛʌ
- 1507 黃 vaɿ
- 1508 綠 ntɕaɿ
- 1509 青 ntɕaɿ
- 1510 藍 ntɕaɿ
- 1511 紫 liɛʌ
- 1512 灰 aɿ tɕiɔɔɿ
- 1513 黑 huɿ

- 1514 白 hɔɿ
- 1515 褐色 liɛ or va
- 1516 鹹 hɔɿ
- 1517 酸 hiɿ qəɔɿ
- 1518 苦 iɔɿ
- 1519 辣 mpuɿ
- 1520 甜 qauɿ
- 1521 香 qauɿ
- 1522 臭 tɕuɿ taɿ
- 1523 味 qauɿ
- 1524 廣 fauɿ
- 1525 窄狹 nkaiɿ
- 1526 美麗 zəɔɿ
- 1527 醜陋 tɕiɿ
- 1528 潔淨 huɿ
- 1529 齷齪 hiŋ qv
- 1530 娇嫩 taɿ ma
- 1531 粗魯 tɔɿ ta
- 1532 勤勞 qəɔɿ
- 1533 懶惰 nkud
- 1534 和雷 zəɔɿ

1535 骄傲 tui tan
 1536 仁慈 zao + sie
 1537 兇暴 to + ta
 1538 忍耐 tsu
 1539 焦急 sie + dzo
 1540 白痴 a + fa
 1541 狡猾 fu
 1542 聰明 pao + ky
 1543 愚笨 dy
 1544 蠢笨 伶俐 flied + lu
 1545 活潑 flied + lu
 1546 呆板 dy
 1547 詐偽 to + fy
 1548 懦弱 hi + ma + zu
 1549 倔強 ma + zu
 1550 滑頭 to + fy
 1551 能幹 dao
 1552 无能 hi + dao
 1553 乖巧 pao + ky
 1554 爽利 to + sie
 1555 勇敢 dao

1570 胆大 to + to
 1557 謹慎 sie + zao
 1558 懵懂 a + ta
 1559 糊塗 a + fa
 1560 恭敬 ma + zu
 1561 隨便 全
 1562 稀奇 全
 1563 古怪 全
 1564 迷惑 to + ky
 1565 清楚 to + hu
 1566 應該 kai + ku
 1567 忤逆 hi + nao + lu
 1568 憑憤 to + a + s
 1569 煩悶 to + to
 1570 錯誤 ia
 1571 慌亂 dzo
 1572 忙燥 dzo
 1573 疲倦 fa
 1574 有多 ma + zu
 1575 寬枉 全
 1576 完全 hu + pu
 1577 坐穩 tsao

1578 嗔全 tsan
 1579 嗔武 全
 1580 誇張 kuā
 1581 可憐 tsai
 1582 可惡 全
 1583 可愛 zaoi
 1584 可喜 zaoi
 1585 可恨 zaoi
 1586 可憐 tsai
 1587 喜書 qv
 1588 快樂 bod
 1589 喜歡 lat
 1590 高興 la
 1591 怨怒 si
 1592 畏懼 ntsai
 1593 羨慕 ntsai
 1594 嫌惡 hu
 1595 思念 si
 1596 怀念 nty
 1597 仇敵 tu
 1598 怨怒 hu
 1599 得罪 全

1600 驚心 全
 1601 抱敵 tqu
 1602 慚愧 tsai
 1603 傷心 ntsai
 1604 安慰 tsai
 1605 担憂 tsai
 1606 孝順 dzuo
 1607 顧慄 ntsai
 1608 顧慮 hu
 1609 忘却 hi
 1610 記住 ntsai
 1611 悔錯 tsui
 1612 疑心 hia
 1613 吃飯 naon
 1614 睡覺 py
 1615 解凍 vu
 1616 大便 hu
 1617 養兒 in
 1618 交構 ntsai
 1619 愛惜 tsai
 1620 憐憫 tsai

1621 龍宮 nty tntsa7

1622 教訓 ka+ fai+

1623 規諫 kao+

1624 功諫 kao+

1625 原諒 dzad iad

1626 講釋 kao+

1627 談天 nwin utuA

1628 誣賴 laiA

1629 說壞話 nwin tsit luy

1630 誑誑 ka+ kao+

1631 引誘 tsy7 hy7

1632 詛咒 ngyiA

1633 敬誑 tsu7

1634 認識 paot

1635 感激 ta1

1636 覺得 ma+ spot

1637 多謝 la1

1638 羨慕 va1

1639 記憶 ngyo7

1640 懇托 tsun7 tuon

1641 請求 tgin7

1642 慇懃 tsu7

1643 懲戒 ta1

1644 尋找 ntiet

1645 找換 tuiet tu7

1646 掉換 zu7

1647 計算 suaw

1648 數錢 suw tu7 tsj+

1649 驚駭 tayet

1650 詢問 nu1

1651 答覆 ti7

1652 答覆 ti7

1653 喧嘩 laol

1654 誑誑 na1 ni1 tkaot

1655 保護 va1 iu+

1656 保佑 va1 na1

1657 洩漏 tsu7

1658 變化 zu7 fua

1659 滾開 hi1 tkaot maon

1660 退讓 tuot tkaot

1661 相讓 hi1 ngyo7 ze1

1662 躲避 puu7

1663 逃走 pau1 tai1
 1664 妨碍 ty1
 1665 妨碍 ki1 tsie1
 1666 救命 tseu1 sie1
 1667 服裝 ai1 hi1 ku1
 1668 募捐 打捐
 1669 稱讚 tsaa1 la1
 1670 允肯 utseu1
 1671 辛苦 wa1 ie1
 1672 吵鬧 lao1
 1673 相吵 hi1 ta1
 1674 呼喚 q'a1 ta1
 1675 呻吟 hu1 la1
 1676 離開 hi1 fai1
 1677 報怨 全
 1678 報仇 全
 1679 商量 hi1 ty1
 1680 依靠 zie1
 1681 懷疑 tsuo1 A
 1682 侮辱 ty1 tsy1
 1683 推許 d'yeu1

1684 殺匪 t'ai1
 1685 霸位 全
 1686 等待 da1
 1687 相爭 hi1 tsu1
 1688 相打 hi1 t'iao1
 1689 作工 a1 nu1
 1690 休息 su1
 1691 反抗 造反
 1692 幫頭 mbau1
 1693 捕捉 ma1 t'iao1
 1694 拘押 ma1 ia1
 1695 告訴 hi1 t'ie1
 1696 說話 hi1 lu1
 1697 打 t'iao1
 1698 罵 la1
 1699 哭 t'ie1
 1700 笑 t'io1
 1701 赫 t'yeu1
 1702 騷 tsu1
 1703 跳 t'ie1
 1704 端 dal
 1705 端 t'ie1

100 坐 tsuok
 107 坐 zaok
 108 起 tsu
 109 立 tsu
 110 行 hao
 111 蹲 tsu
 112 嘔 na
 113 吐 tu
 114 吐 tsu
 115 吐 tsu
 116 出鼻涕 tsu
 117 洒水 tsu
 118 骑马 tsu
 119 起鬼 tsu
 120 做鬼事 tsu
 121 玩耍 tsu
 122 闹玩笑 tsu
 123 做生意 tsu
 124 做活路 tsu
 125 作客 tsu
 126 作主人 tsu

1721 出 tsu
 1728 出 tsu
 1729 回去 tsu
 1730 回家 tsu
 1731 回来 tsu
 1732 走路 tsu
 1733 跌倒 tsu
 1734 站起来 tsu
 1735 坐下去 tsu
 1736 进来 tsu
 1737 出去 tsu
 1738 出来 tsu
 1739 上茶 tsu
 1740 下茶 tsu
 1741 去 tsu
 1742 放手 tsu
 1743 抓住 tsu
 1744 打嗝 tsu
 1745 打噴嚏 tsu
 1746 喘氣 tsu
 1747 做梦 tsu

1778 讀書 ka | nta |

1769 搭 su |

1779 讀書 ka | nta |

1770 抹 su |

1780 寫 su | nta |

1771 爬 ka | nta |

1781 寫 su | nta |

1772 托 ta |

1782 裁 ts | nta |

1773 拿 na |

1783 榮 ia |

1774 給 ma | fa |

1784 知道 pa |

1775 取 ma |

1785 不識 hi |

1776 拉 ky |

1786 賺錢 t | ts |

1777 和 ts |

1787 賠本 全

1778 頁 (書) ts |

1788 債 ts | ts |

1779 在 hi |

1789 利息 li |

1780 款 ma |

1790 納利 ma | li |

1781 在 hi |

1791 納糧 ma | ts |

1782 在 hi |

1792 聽見 na | ts |

1783 抹 ts |

1793 留心 ma | ts |

1784 把 ko |

1794 看看 ma | ts |

1785 取 va |

1795 嗅着 na | ts |

1786 投 ts |

1796 嗅不 ts |

1787 抹 lu |

1797 嗅 sa |

1788 拋 ts |

1789 披 ma |

1790 把 pa |

- 1792 抄 ts'ao7
 1793 抽 ng'ut
 1794 拂 suo7
 1795 鞭打 ka7 ntao7
 1796 新除 lao7 saue7
 1797 加 tie7
 1798 低一點 quA nte77 na7
 1799 昂頭 tsauA li4 fao7
 1800 担 ky7
 1801 拍 mp'at
 1802 按 ka7
 1803 招 li4 nka0
 1804 按 nguA
 1805 拖 nguA
 1806 拵 ia7 siet
 1807 招呼 hu7
 1808 拜礼 作揖
 1809 叩頭 t'oy3V li4 fao7
 1810 搗 nai7
 1811 掃 t'ei7
 1812 捲 quA
 1813 擗 t'ei7
 1814 擗 nai7
 1815 搗 za7
 1816 挑選 sai7
 1817 擗 nte7
 1818 挨 全
 1819 擗 t'eyo7 t'eyo7
 1820 拳 a7 tsu7
 1821 擗 ntao7
 1822 按 ka7
 1823 掛 tsai7
 1824 指示 ka7 tai7
 1825 截 tsu7
 1826 做 a7
 1827 吃 naoA
 1828 咬嚼 tu2V naoA
 1829 吞咽 ng'o7
 1830 喂 pu7
 1831 啣 tai7
 1832 舐 ia7
 1833 嘗 全
 1834 打屁股 ntao7 t'ei7 ka0
 1835 打嘴巴 ntao7 a7 nte7
 1836 打耳者 ntao7 t'ei7

1837 打手心 ntao pit tsan tsi 1858 馬叫 nu | ka

1838 借米 tsain n | i 1859 牛叫 nu | ka

1839 還錢 paol tu | ts | 1860 羊叫 jiau | ka

1840 守門 zo | a | hao | 1861 猪叫 mpa | ka

1841 寨洞 ntso | qo |

1842 得 tao |

1843 失 hi | po |

1844 埋 ty |

1845 串起 ngo | su |

1846 去子 ka | sau |

1847 托 na |

1848 偷 ' nio |

1849 不動 ni | a | zu |

1850 惹 tsuo | tsuo |

1851 散廟 tgia | sa |

1852 積聚 hi | tie |

1853 討 ia |

1854 修整 ko | ntgia |

1855 狗吠 t | i | to |

1856 雞啼 qai | ka |

1857 鳥叫 ue | ka |

日用術語

- 1862 伯伯貴姓? vai a-t ɬət iəŋ m̩maoŋ ka-t ɬəŋ
- 1863 大哥貴姓? a-t maov iəŋ ...
- 1864 大姑貴姓? a-t ɳiaŋ-t
- 1865 我姓 w kuŋ iəŋ m̩maoŋ xxx
- 1866 你去那裡? tɕiŋ maov kət tyŋ
- 1867 從這裡到xx寨, 怎樣走? tɕəoŋ niŋ tsəŋ xx tiŋ tɕəŋ
maov li-t tɕiaŋ-t
- 1868 這是什么? niŋ kuŋ ka-t ɬəŋ
- 1869 那叫什么? vaiŋ nuŋ a-t ka-t ɬəŋ
- 1870 苗語叫什么? a-t m̩maoŋ-t luŋ nuŋ a-t ka-t ɬəŋ
- 1871 請坐! tɕi:uŋ zəoŋ
- 1872 請吃茶(酒) tɕiŋ haov tɕəŋ
- 1873 你吃過飯沒有? tɕiŋ maov va-t niŋ nuŋ
- 1874 狗咬了, 打狗 tɕiŋ tɕəŋ laov ɳtaov tɕiŋ
- 1875 吃過了 naov sauŋ tauŋ
- 1876 早得得 eiŋ ntsoŋ maŋ
- 1877 還沒有 hi-t maŋ laiŋ
- 1878 您好嗎? dzɿŋ zəoŋ hi-t zəoŋ
- 1879 府上的人都好嗎? vaiŋ nkaŋ tuŋ nuŋ zəoŋ ɳioŋ

1880 好, 謝謝您: zəo | | a | dzy | -

1881 一起出去玩好嗎? səo | dɔ | maɔ | a | fuɔ |

1882 讓我們唱歌好嗎? pi | tɕəu | | kaɔ | za |

1883 您多大歲數? dzy | | ma | pi | dzy |

1884 你家裡有幾人? dzy | a | ma | pi |

1885 這裡有土匪嗎? pi | ma | | ma | d - zu |

1886 再會, 明天見 ʃai | bə

1887 慢坐了 a | li | za |

1888 慢走 a | li | ma |

1889 知道了 pa | da |

1890 點着 ts |

1891 點着了 ts | sa |

1892 他燒 ʃy | ts |

1893 他燒了 ʃy | ts | sa |

1894 不要 ni | ia |

1895 他犁田 ʃy | tɕi | ti |

1896 他們犁田 ʃy | dza | dzi | ti |

1897 他播種 ʃy | pɕ | qao |

1898 他們播種 ʃy | dza | pɕ | qao |

1899 她縫衣 ʃy | se | ts |

900 他打他 $\text{ny} \text{A} \text{dz} \text{a} \text{a} \text{A} \text{nt} \text{a} \text{a} \text{A} \text{nt} \text{a} \text{a} \text{A}$

901 他織布 $\text{ny} \text{A} \text{nt} \text{a} \text{a} \text{A} \text{nt} \text{a} \text{a} \text{A}$

902 他的織布 $\text{ny} \text{A} \text{dz} \text{a} \text{a} \text{A} \text{nt} \text{a} \text{a} \text{A} \text{nt} \text{a} \text{a} \text{A}$

903 分娩(坐月) $\text{ma} \text{A} \text{tu} \text{A}$

904 生存 $\text{ni} \text{a} \text{A}$

905 死 $\text{da} \text{A}$

906 我打他 $\text{ku} \text{A} \text{nt} \text{a} \text{a} \text{A} \text{ny} \text{A}$

907 他打我 $\text{ny} \text{A} \text{nt} \text{a} \text{a} \text{A} \text{ku} \text{A}$

908 你罵誰? $\text{dz} \text{y} \text{A} \text{la} \text{t} \text{tu} \text{A} \text{li} \text{t} \text{dz} \text{ia} \text{u} \text{t}$

909 誰罵你? $\text{tu} \text{A} \text{li} \text{t} \text{dz} \text{ia} \text{u} \text{t} \text{la} \text{t} \text{dz} \text{y} \text{A}$

910 這個女人去做客 $\text{la} \text{i} \text{A} \text{t} \text{b} \text{o} \text{A} \text{na} \text{A} \text{ma} \text{a} \text{A} \text{t} \text{q} \text{a} \text{A}$

911 她懷孕了 $\text{ny} \text{A} \text{ni} \text{a} \text{A} \text{tu} \text{A} \text{la} \text{a} \text{A}$

912 她分娩了 $\text{ny} \text{A} \text{ma} \text{A} \text{tu} \text{A} \text{la} \text{a} \text{A}$

913 她坐月 $\text{ny} \text{A} \text{ni} \text{a} \text{A} \text{q} \text{a} \text{A}$

914 那些人在看蘭牛 $\text{ta} \text{i} \text{A} \text{tu} \text{A} \text{nu} \text{A} \text{va} \text{i} \text{A} \text{na} \text{A} \text{ni} \text{u} \text{A} \text{hi}$

915 大家都去場填看打牛 $\text{ta} \text{i} \text{A} \text{t} \text{q} \text{a} \text{A} \text{tu} \text{A} \text{ma} \text{a} \text{A} \text{t} \text{a} \text{A} \text{na} \text{A}$
 $\text{nt} \text{a} \text{a} \text{A}$

916 他还在世 $\text{ny} \text{A} \text{hi} \text{A} \text{da} \text{A} \text{la} \text{i} \text{A}$

917 他的父親死了 $\text{ny} \text{A} \text{va} \text{i} \text{A} \text{da} \text{A} \text{la} \text{a} \text{A}$

918 我們很年青 $\text{pi} \text{A} \text{dz} \text{a} \text{a} \text{A} \text{e} \text{i} \text{A} \text{sa} \text{a} \text{A}$

919 我們長大了 $\text{pi} \text{A} \text{dz} \text{a} \text{a} \text{A} \text{q} \text{a} \text{A} \text{la} \text{a} \text{A}$

920 我們也快要死 $\text{pi} \text{A} \text{dz} \text{a} \text{a} \text{A} \text{q} \text{a} \text{A} \text{da} \text{A} \text{fa} \text{i} \text{A}$

短句

- 1926 他看見我了 dzyi boi kut laod
- 1927 我看見他了 kut boi nyi laod
- 1928 他給我一個碗 nyi mat kut i tu kut koi
- 1929 昨天一個男人來了 at nau tai at ioi boi laod
- 1930 他們明天一塊兒到重陽 nyi dzao pi dzil i dzil ^{mao}
- 1931 我昨天在街上碰到一個老頭子 kut at nau nyi boi dzil boi i tu laod
- 1932 我今天不出去 kut mo t na t hi t do i maod
- 1933 他告訴我明天不來 nyi to kut nyi pi dzil
- 1934 你們明不要出去吧? mi pi dzil hi t ^{hi t do i} i a t do i maod pa
- 1935 別把她一個人丟在家裡 hi t i a t ha nyi i tu nyi t sa t ha t
- 1936 昨天誰來看你 at nau tu i t dzia t to t na t ^{at}
- 1937 這本書是給誰的? tai t to t nyi
- 1938 他幹什麼? nyi at i t dzia t na t
- 1939 你叫他幹什麼? dzyi tu t nyi at hi t dzia t na t

1940 他還沒有來嗎? ɲyɿ hiɿ ɲoɿ loɿ maɿ

1941 他到那裡去了? ɲyɿ maɿ ɲaɿ ɲoɿ tyɿ laɿ

1942 他的房子在那裡? ɲyɿ ɲsaɿ ɲioɿ ɲaɿ tyɿ

1943 他要多少錢? ɲyɿ iaɿ ɲiɿ dziaɿ ɲieɿ

1944 你們多久不看見他了 miɿ hiɿ boɿ ɲyɿ maɿ ɲiɿ

dziaɿ dziaɿ ɲiaɿ laɿ

1945 他怎樣把這火都熄了? ɲyɿ aɿ dziaɿ maɿ deɿ

ɲiɿ tuɿ tsuɿ daɿ samɿ

1946 他叫你明天去他家裡去找他 ɲyɿ liuɿ dzɿ ɲ

dzɿ maɿ ɲyɿ ɲkaɿ naɿ ɲyɿ

1947 他說他的三個孩子都上學去了

ɲyɿ ɲiɿ ɲyɿ liɿ tsɿ daɿ tuɿ maɿ ɲiɿ ɲoɿ

1948 昨天來看你的那位先生病了

aɿ naɿ loɿ naɿ dzɿ liɿ ɲaɿ ɲoɿ ɲiɿ moɿ laɿ

1949 她想來看她的丈夫但她到達這裡的時候他剛好
家去了 ɲyɿ ɲiaɿ loɿ ɲaɿ ɲyɿ liɿ vaɿ vieɿ

ɲyɿ dzɿ ɲiɿ dzɿ ɲyɿ tsɿ ɲoɿ maɿ ɲkaɿ

1950 他看見了老鬼腿子軟了走也走不動了 ɲyɿ boɿ tsɿ

aɿ dzɿ toɿ naɿ saɿ maɿ maɿ hiɿ daɿ

1951 她被老虎咬掉了真可惜哪

ɲoɿ naɿ ɲyɿ saɿ tsɿ ɲiɿ dieɿ

1952 咳: hu1
 1953 咳: wuol
 1954 呀: ia1
 1955 吗: ma7
 1956 呢: na7
 1957 呢: na7
 1958 呢: na7
 1959 呢: na7
 1960 呢: na7
 1961 呢: na7
 1962 呢: na7
 1963 呢: na7
 1964 呢: na7
 1965 静悄悄 maolkeizao7
 1966 悄悄话 maolkeizao7
 1967 悄悄话 maolkeizao7
 1968 悄悄话 maolkeizao7
 1969 悄悄话 maolkeizao7
 1970 悄悄话 maolkeizao7
 1971 悄悄话 maolkeizao7

1972 黑 hu1
 1973 橙 va7
 1974 黄 va7
 1975 绿 ntse7
 1976 青 ntse7
 1977 蓝 ntse7
 1978 紫 lie7
 1979 灰 pu7
 1980 长 nt:7
 1981 短 lu7
 1982 高 sie7
 1983 矮 qu7
 1984 圆 at9o7
 1985 尖 ntse7
 1986 笨 dy7
 1987 不要 ntse7
 1988 不要 ntse7
 1989 不要 ntse7
 1990 笑什么? ho7
 1991 笑什么? ho7
 1992 笑什么? ho7

- 1993 快點去 maod koi foh
- 1994 滾開 put nao
- 1995 那邊去 maod vai vai
- 1996 走過來 loi hi
- 1997 快點回來 loi koi fai
- 1998 說大聲點 maot koi msi ngai
- 1999 把這個做 paot tai pu tai sau
- 2000 這樣做 ai lii na
- 2001 好好做 ai tai zao
- 2002 把這個做好
maot tai hi tai zao
- 2003 你听话不 dai nao i lut
maot hi nao
- 2004 你再聽 dai tai ngai
- 2005 听我說 nao tai pu ai
- 2006 打聽你 dai tai dai dai
- 2007 滾開去 put nao tai
- 2008 不要聽他
hi tai tai tai tai tai
- 2009 不要聽他 hi tai tai tai tai
- 2010 不要聽他 hi tai tai tai tai
- 2011 不要聽他 hi tai tai tai tai
- 2012 不要聽他 hi tai tai tai tai

- 2013 小心 siet saot lei
- 2014 逃去 taid lat tui
- 2015 怎樣 ai lii dai ai
- 2016 胡說 xuei tai ai
- 2017 豈有此理 hi tai maot
maot tai

主編者: 吳修勤
 發音者: 楊漢光
 記者者: 李國輝

民國卅九年春

